

# Bruksanvisning

miniRITE R  
miniRITE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

**oticon**  
life-changing technology

# Modelloversikt

Dette heftet gjelder for følgende høreapparatmodeller:

- miniRITE R
- miniRITE T

## FW 1.0

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464097289 |
| <br>  |                           |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464097289 |

De følgende høyttalerne er tilgjengelige for de ovenstående modellene:

- Høyttaler 60
- Høyttaler 85
- Høyttaler 100 (Power-apparat)
- Power flex-propp, høyttaler 100 (Power-apparat)
- Power flex-propp, høyttaler 105 (Power-apparat)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

## **Innledning til dette heftet**

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder de nye høreapparatene dine. Sørg for at du leser nøye gjennom dette heftet, inkludert delen «Advarsler». Dette vil hjelpe deg med å få mest mulig ut av høreapparatene dine.

Din audiograf har programmert høreapparatene slik at det møter dine behov. Hvis du har flere spørsmål, ta kontakt med din audiograf.

En audiograf (audiolog, ØNH (øre, nese og hals) lege) er en person som er godt utdannet, og har bevist kompetanse i faglig vurdering av hørsel, valg, tilpasning og levering av høreapparater og rehabiliteringsomsorg til personer med hørselstap. Utdannelsen til audiografen er i samsvar med nasjonale eller regionale forskrifter.

\*Yrkestittelen vil variere fra land til land.



# Tiltenkt bruk

<b>Tiltenkt bruk</b>	Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret.
<b>Indikasjoner for bruk</b>	Bilateral eller ensidig nedsatt hørsel av sensorineural, ledende eller blandet type som strekker seg fra en liten (16 dB HL*) til dyp (95 dB HL*) grad av hørselstap, med en individuell frekvenskonfigurasjon.
<b>Tiltenkt bruker</b>	Person med hørselstap som bruker et høreapparat og deres omsorgspersoner. Audiograf med ansvar for justering av høreapparatet.
<b>Tiltenkt brukerggruppe</b>	Voksne og barn eldre enn 36 måneder.
<b>Bruksmiljø</b>	Innendørs og utendørs.
<b>Kontraindikasjoner</b>	Ikke egnet for spedbarn under 36 måneder. Brukere av aktive implantater må være spesielt oppmerksomme når de bruker høreapparatet. Ønsker du mer informasjon, les delen <b>Advarsler</b> .
<b>Kliniske fordeler</b>	Høreapparatet er designet for å gi bedre taleforståelse for å lette kommunikasjonen med sikte på å forbedre livskvaliteten.

\*Som spesifisert av American Speech-Language-Hearing Association, [asha.org](http://asha.org), ved å bruke ren tone gjennomsnitt av 0,5, 1 og 2 kHz.

**VIKTIG MERKNAD**

Forsterkningen i høreapparatet er spesielt justert og optimalisert for hørselen din gjennom tilpasningsprosessen som utføres av din audiograf.

# Innholdsfortegnelse

## Om

Høytaler og ørepropp til ditt høreapparat	11
---	----

## Oppstart

Ladetid	14
Batteriytelse	15
Identifisere venstre og høyre høreapparat	16
Slå høreapparatene AV/PÅ	18
Advarsel ved lavt batteri	22
Hvordan bytte batteri (størrelse 312)	24

## Daglig bruk

Sett på høreapparatet	26
Rensing	28
Rengjør høreapparatet	29
Bytte standard ørepropp	30
ProWax miniFit filter	31
Erstatt ProWax miniFit-filter	32
Rengjøre tilpasset ørepropp	33
Bytte ProWax-filter	34



Endre volum	35
Bytte program	36
Oppbevar høreapparatene dine	38
<b>Alternativer</b>	
Flymodus	40
Dempe høreapparatet ditt	42
Å bruke høreapparatet ditt med iPhone, iPad og iPod	44
Bruke høreapparatet ditt med Android-enheter	45
Paring og kompatibilitet	46
Samtalehåndtering	47
Trådløst tilbehør og andre alternativer	48
<b>Tinnitus</b>	
Tinnitus SoundSupport™ (valgfritt)	50
Retningslinjer for brukere av Tinnitus	51
Lydalternativer og justering av volum	52
Begrensing på brukstid	54
Advarsler knyttet til tinnitus	57

Fortsetter på neste side

# Innholdsfortegnelse

## Advarsler

---

Generelle advarsler	58
---------------------	----

---

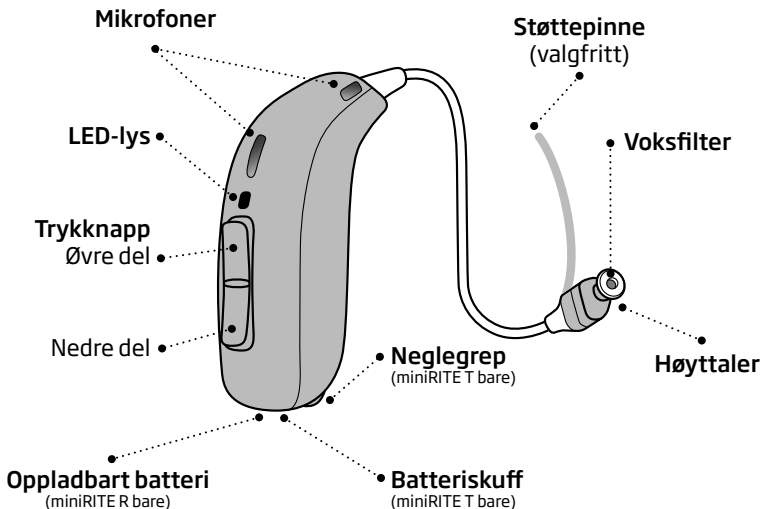
## Mer informasjon

---

Feilsøking	66
Vann- og støvavvisende (IP68)	70
Bruksforhold	71
Teknisk informasjon	73
Garanti	79
Dine individuelle høreapparatinnstillinger	80
Lyd- og LED-indikatorer	83

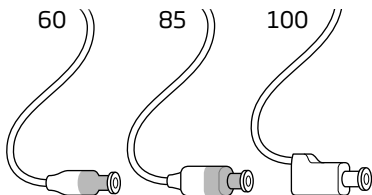
---

# Høytaler og ørepropp til ditt høreapparat

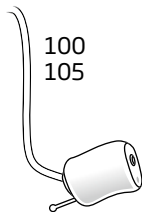


Høreapparatene bruker en av de følgende høyttalerne:

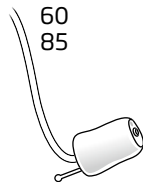
### Standard høyttalere



### Spesiallagde høyttalere



Power flex-propp



MicroShell

Høytalerne bruker en av de følgende øreproppene:

### Standard ørepropper



Åpen bassdome



Bassdome, dobbel ventilering



Power-dome



Grip Tip

Tilgjengelig i liten og stor størrelse, venstre og høyre, med og uten ventilasjon.

### Spesiallagde ørepropper



LiteTip



Mikropropp



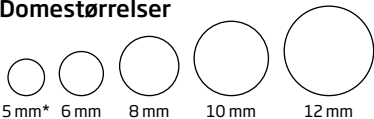
VarioTherm® LiteTip



VarioTherm® mikropropp

VarioTherm® er et registrert varemerke for Dreve.

### Domestørrelser



5 mm\*

6 mm

8 mm

10 mm

12 mm

\*Bare som OpenBass-dome for høytaler 60

### Merk

For detaljer om å bytte dome, se **delen Bytte standard ørepropper**.

## Ladetid

(miniRITE R bare)

Forsikre deg om at du lader opp høreapparatene helt før første gang og lader dem hver natt. Det sikrer at du starter dagen med fulladete høreapparater.

Hvis batteriene til høreapparatet er fullstendig tomme for strøm er normal ladetid:

<b>3 timer</b>	<b>1 time</b>	<b>0,5 time</b>
Fulladet	50 % oppladet	25 % oppladet

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet.

Ladetiden kan variere avhengig av batteriets gjenværende kapasitet og mellom venstre/høyre høreapparat.

For instruksjoner om hvordan du bruker laderen din, se laderens bruksanvisning.

## **Batteriytelse**

Batteriytelsen varierer avhengig av din individuelle bruk og høreapparatinnstillingene. Å strøkke lyd fra en TV, mobiltelefon eller tilkoblingsenheter kan påvirke denne ytelsen.

### **Oppladbart batteri – miniRITE R bare**

Kontakt audiografen din hvis det oppladbare høreapparatet ikke klarer en hel dag.

Hvis høreapparatene går tomme for batteri må du lade dem ved å plassere dem i laderen.

Vær oppmerksom på at omstart av høreapparatene ikke gir deg mer brukstid.

## Identifisere venstre og høyre høreapparat

Det er viktig å skille mellom venstre og høyre apparat, da de kan være programmert forskjellig.

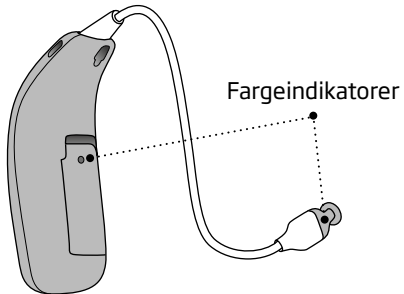
Fargeindikatorer markerer venstre og høyre høreapparat. En **RØD** indikator markerer det HØYRE høreapparatet. En **BLÅ** indikator markerer det VENSTRE høreapparatet.

Du finner fargeindikatorer på selve høreapparatet og på 60 og 85 høyttalere som vist. De kan også finnes på 100 høyttalere og tilpassede ørepropper.

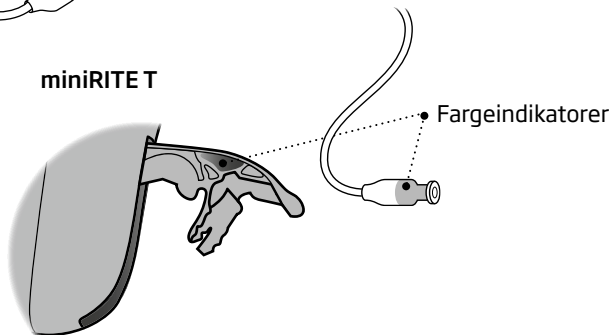
For 105 høyttalere finner du fargeindikatoren på øreproppen.



**miniRITE R**



**miniRITE T**



# Slå høreapparatene AV/PÅ

## Bruke hørselsguiden - miniRITE R only

Høreapparatene slås automatisk PÅ når du tar dem ut av laderen.\*

Høreapparatets LED-lys lyser **GRØNT** etter noen få sekunder. Vent til høreapparatets LED-lys blinker **GRØNT** to ganger, som bekrefter at det er klart til bruk. Avhengig av innstillingene for høreapparatet ditt, kan det hende at du også hører oppstartsljdsnutt.

Høreapparatet slås automatisk AV og begynner å lades opp når det settes i laderen. Høreapparatets LED-lys lyser **ORANSJE**.

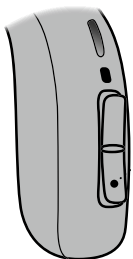
\* Hvis laderen kobles fra strømkilden eller går tom for batteri mens du lader høreapparatene dine, kan høreapparatene slå seg AV for å spare strøm. Høreapparatene slås ikke automatisk PÅ når du tar dem ut av laderen, slå dem på manuelt med trykknappen.

### **VIKTIG MERKNAD**

Hvis det er aktuelt, må du forsikre deg om at laderen er koblet til en strømkilde eller at laderen har det innebygde batteriet ladet når høreapparatet sitter i ladeporten. For mer informasjon se laderens bruksanvisning.

## Bruke trykknappen - miniRITE R only

Høreapparatene dine kan slås AV/PÅ ved å bruke trykknappen.



### Slå PÅ

Trykk og hold den nedre delen av trykknappen i omtrent to sekunder til høreapparatets LED-lys lyser **GRØNT**. Slipp trykknappen og vent til LED-lyset til høreapparatet blinker **GRØNT** to ganger. Høreapparatet er nå slått PÅ.

### Slå AV

Trykk og hold nede den nedre delen av trykknappen i omtrent tre sekunder til høreapparatets LED-lys lyser **ORANSJE**. Høreapparatet spiller fire synkende toner. Slipp trykknappen og vent til høreapparatet slås AV.

For informasjon om toner, se **delen Lyd- og LED-lysindikatorer**.

## Å bruke batteriskuffen - miniRITE T bare

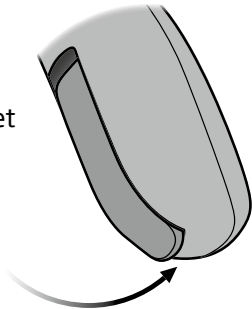
Batteriskuffen brukes til å slå høreapparatet AV og PÅ. Avhengig av innstillingene for høreapparatet ditt, kan det hende at du også hører oppstartslydsnutt.

### LED-lys

Tre lange grønne blink indikerer at høreapparatet er slått på.

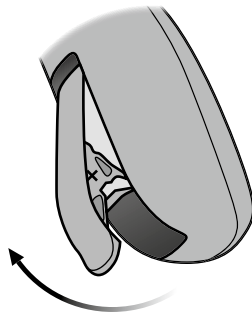
### Slå PÅ

Lukk batteriluken med batteriet på plass.



### Slå AV

Åpne batteriskuffen.



For å spare på batteriet bør du sørge for å skru AV høreapparatene når du ikke bruker dem. Åpne og lukke batteriskuffen for å utføre en rask tilbakestilling av innstillingene til høreapparatet.

## Advarsel ved lavt batteri

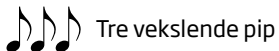
Høreapparatene indikerer når batteriet begynner å bli lavt, enten ved å spille av tre alternative toner eller talevarsel (valgfritt) på utvalgte språk. Indikasjonen gjentas med mellomrom til batteriet blir tomt. Din audiograf kan stille høreapparatet ditt til å samsvare med preferansene dine. For å utvide batteriets ytelse, sørg for at du stopper audio-streaming.

miniRITE R: Dette gir deg omtrent to timer før høreapparatet går tomt for batteri. Dette gir deg omtrent to timer før høreapparatet går tomt for batteri. På dette tidspunktet kan du fortsette å streame lyd i omtrent én time.

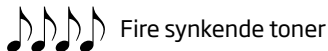
miniRITE T: Dette gir deg omtrent 15 minutter før høreapparatet går tomt for batteri. På dette tidspunktet slås Bluetooth®-tilkoblingen AV.

Rett før batteriet går helt tomt hører du fire synkende toner.

## Batterinivået er lavt



## Batteriet er tomt



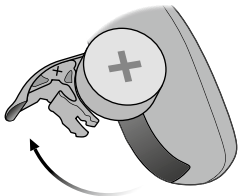
## Høreapparatets LED-lys

Kontinuerlig **ORANSJE** blink indikerer lavt batteri.

# Hvordan bytte batteri (størrelse 312)

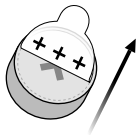
(miniRITE T bare)

## 1. Fjern



Åpne batteriskuffen helt og ta ut batteriet.

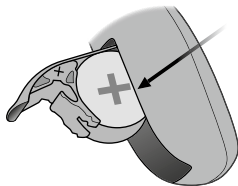
## 2. Ta av



Fjern den påklistrede lappen fra + siden av det nye batteriet.

Tips:  
Vent i to minutter så batteriet kan trekke inn luft, for å sikre optimal funksjonalitet.

## 3. Sett inn

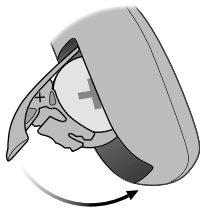


Sett inn det nye batteriet i batteriskuffen. Sett det inn ovenfra, IKKE fra siden.

Sørg for at +-siden av batteriet og batteriskuffen er på linje.



#### 4. Lukke



Lukk batteriskuffen.  
Du kan høre en melodi gjennom  
ørepluggen.

#### Tupp



Du kan bruke multiverktøyet til å bytte  
batteri. Bruk den magnetiske enden for  
å fjerne og sette inn batterier.

# Sett på høreapparatet

## Trinn 1

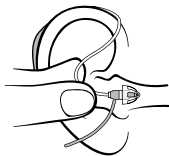


Plasser høreapparatet bak øret.

Du bør alltid bruke høyttaleren med en ørepropp festet på den.

Bruk kun deler som er laget for ditt høreapparat.

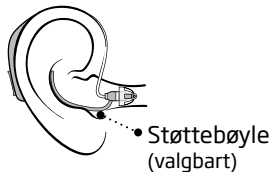
## Trinn 2



Hold bøyen på høyttalerledningen mellom tommel og pekefinger.

Ørepluggen skal peke mot åpningen til øregangen.

## Trinn 3



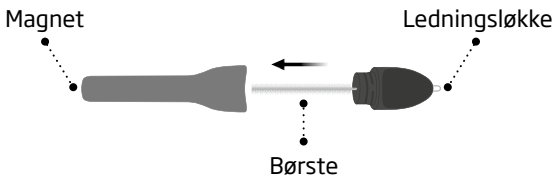
Skyv forsiktig øreproppen inn i øregangen til høyttalerledningen ligger tett inntil hodet ditt.

Dersom høyttaleren har en støttepinne skal denne plasseres inn i øret. Denne skal bøyes til slik at den ligger godt plassert i øret ditt.



## Rensing

Multiverktøyet inneholder også en børste og ledningsløkke for rengjøring og fjerning av ørevoks. Ta kontakt med din audiograf dersom du har behov for et nytt multiverktøy.



### VIKTIG MERKNAD

Multiverktøyet har en innebygd magnet. Hold multiverktøyet minst 30 centimeter unna kredittkort eller annet magnetisk følsomt utstyr.

## Rengjør høreapparatet

Når du steller høreapparatet bør du holde det over en myk overflate for å unngå skade om du skulle miste det.

### Rengjøring av mikrofonåpninger

Bruk børsten på multiverktøyet til å børste rusk forsiktig vekk fra åpningene og overflaten rundt åpningene.

Forsikre deg om at du ikke bruker kraft for å presse deler av multiverktøyet inn i mikrofonåpningene. Dette kan skade høreapparatet.



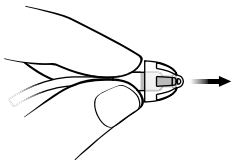
### VIKTIG MERKNAD

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre høreapparatene. Høreapparatene må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

## Bytte standard ørepropp

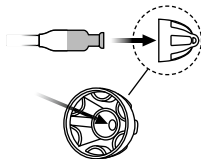
Standard ørepropp (dome eller Grip Tip) skal ikke renses. Hvis proppen fylles med ørevoks, bytter du den med en ny. Grip Tip bør byttes minst én gang i måneden.

### Trinn 1



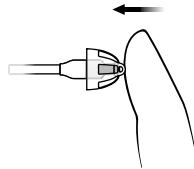
Hold på høyttaleren og dra av øreproppen.

### Trinn 2



Fest høyttaleren nøyaktig i midten av øreproppen for å oppnå et godt feste.

### Trinn 3

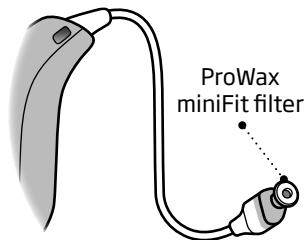


Trykk godt for å påse at øreproppen er godt festet.

## ProWax miniFit filter

Høytaleren har et hvitt voksfilter festet til enden der øreproppen er festet. Voksfilteret hindrer voks og skitt fra å skade høytaleren.

Sørg for at du bytter filteret når det er tett, eller hvis høreapparatet ikke høres normalt ut. Alternativt kan du kontakte din audiograf. Forsikre deg om at du fjerner øreproppen fra høytaleren før du bytter voksfilter. For å gjøre dette, se **delen Bytte standard ørepropper**.

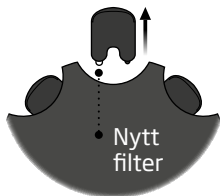


### VIKTIG MERKNAD

Sørg for at du alltid bruker samme type voksfilter som det som opprinnelig ble levert sammen med høreapparatene. Dersom du er usikker på bytte av voksfilteret må du ta kontakt med audiografen din.

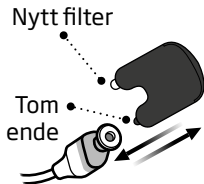
# Erstatt ProWax miniFit-filter

## 1. Verktøy



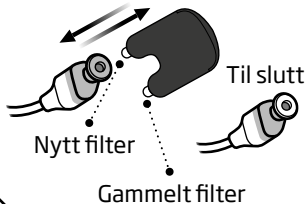
Ta verktøyet ut fra beholderen. Verktøyet har to ender: Én tom til fjerning, og én med et nytt voksfilter.

## 2. Fjern



Sett inn den tomme enden i voksfilteret i høyttaleren og trekk det ut.

## 3. Sett inn



Sett inn det nye voksfilteret ved å bruke den andre enden. Fjern verktøyet og kast det.

### Merk

Hvis du bruker en propp eller LiteTip, må audiografen bytte ut voksfilteret i høyttaleren.



## Rengjøre tilpasset ørepropp

Øreproppen må rengjøres jevnlig.

Øreproppen har et hvitt voksfilter\* som hindrer ørevoks og smuss i å skade høreapparatet. Sørg for at du bytter filteret når det er tett, eller hvis høreapparatet ikke høres normalt ut.

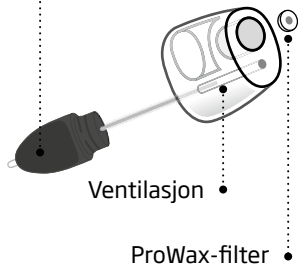
Alternativt kan du kontakte din audiograf.

### Merk

Hvis du bruker en propp eller LiteTip, må audiografen bytte ut voksfilteret i høyttaleren.

\* VarioTherm-micromould og LiteTip har ikke voksfilter.

- Rengjør ventilasjonsåpningene ved å føre kosten gjennom hullet mens du dreier den litt.

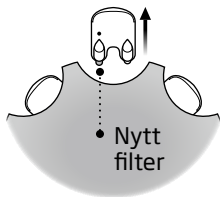


### VIKTIG MERKNAD

Hvis øreproppen ikke er på høyttaleren når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt din audiograf for ytterligere instruksjoner.

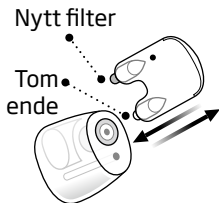
# Bytte ProWax-filter

## 1. Verktøy



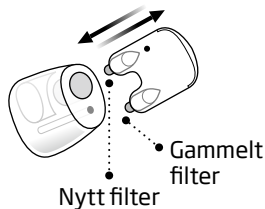
Ta verktøyet ut fra beholderen. Verktøyet har to ender: én tom til fjerning, og én med et nytt voksfilter.

## 2. Fjern



Før den tomme enden inn i voksfilteret i øreproppen og trekk det ut.

## 3. Sett inn

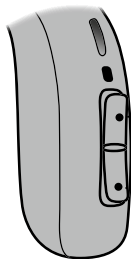


Sett inn det nye voksfilteret ved å bruke den andre enden. Fjern verktøyet og kast det.

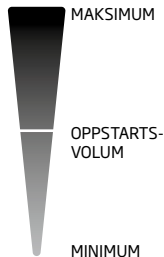
## Endre volum

Trykknappen lar deg justere volumet. Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.

For informasjon om knappetrykktider, se tabellen **Oversikt over de generelle høreapparatinnstillingene, i delen Dine individuelle høreapparatinnstillinger** i slutten av dette heftet.

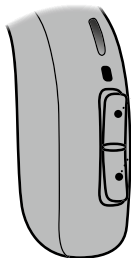


- Trykk kort på den øverste delen på trykknappen for å øke volumet
- Trykk kort på den nederste delen av trykknappen for å senke volumet



## Bytte program

Høreapparatet ditt kan ha opptil fire forskjellige programmer. Disse konfigureres av audiografen din. Du vil høre én til fire toner når du endrer program, avhengig av programmet.



• Bruk trykknappen for å bytte mellom programmer.

Programsyklusen bytter ett program frem når den øvre delen av trykknappen presses, for eksempel program 1 til 2 eller program 4 til 1.

Hvis den nedre delen av trykknappen presses går programsyklusen bakover, for eksempel 2 til 1 eller program 1 til 4.

For informasjon om toner, se **delen Lyd- og LED-lysindikatorer**.

For informasjon om knappetrykktider, se tabellen **Oversikt over de generelle høreapparatinnstillingene**, i delen **Dine individuelle høreapparatinnstillinger** i slutten av dette heftet.

# Oppbevar høreapparatene dine

(miniRITE R bare)

Når du ikke bruker høreapparatene er laderen det beste stedet å oppbevare dem.

Ikke utsett dem for høy varme for å sikre lengst mulig levetid for det oppladbare batteriet i høreapparatene dine. For eksempel må du ikke la høreapparatene dine ligge i solen foran et vindu eller i en bil, selv om de er i laderen.

## Langtidslagring

Før du legger bort eller oppbevarer høreapparatene dine over en lengre periode (mer enn 14 dager), må du forsikre deg om at du først lader dem helt opp og deretter slår dem AV. På denne måten kan batteriet lades på nytt.

### Merk

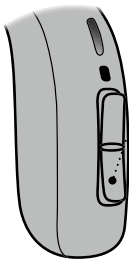
For å beskytte det oppladbare batteriet må du lade høreapparatet fullstendig hver sjetten måned. Hvis et lagret høreapparat ikke lades innen en seks måneders periode, må det oppladbare batteriet byttes.



## Flymodus

Bluetooth® er slått AV når flymodus er aktivert. Men høreapparatene dine er fremdeles slått PÅ og fungerer. Merk at flymodus aktiveres på begge høreapparatene ved å trykke på trykknappen på ett høreapparat. For informasjon om lyder og lys, se **delen Lyd- og LED-lysendikatorer**.

### miniRITE R



#### • For å aktivere og deaktivere

Trykk og hold nede den nedre delen av trykknappen i ca. syv sekunder.

Fire synkende toner, en lydsvutt og et LED-lysmønster bekrefter handlingen din.



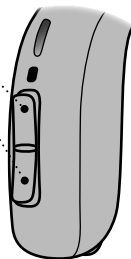
**For å aktivere og deaktivere**

Trykk og hold én av endene av trykknappen i ca. syv sekunder.

En lydssnutt og et LED-lysmønster bekrefter handlingen din.

Åpning og lukking av batteriskuffen vil også deaktivere flymodus.

**miniRITE T**



## **Dempe høreapparatet ditt**

Du kan dempe høreapparatet ditt ved å bruke en av de følgende valgfrie enhetene/appene:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

### **Slik fjerner du dempingen på høreapparatene dine**

Du kan fjerne dempingen på høreapparatene dine ved å bruke en av de valgfrie enhetene og appene eller ved å utføre et kort trykk på trykknappen på høreapparatene.

### **miniRITE T bare**

Du kan også dempe høreapparatene ved å trykke på én av delene av trykknappen i ca. fire sekunder.

**VIKTIG MERKNAD**

Ikke bruk mutefunksjonen som en AV-knapp, da høreapparatet fremdeles bruker batteristrøm i denne modusen.

# Å bruke høreapparatet ditt med iPhone, iPad og iPod

Høreapparatene dine er Laget for iPhone og tillater direkte streaming fra din iPhone, iPad eller iPod touch.\*

Oticon Companion kan brukes for å kontrollere høreapparatene dine fra din mobile enhet.\*

I tillegg tilbyr høreapparatene håndfri kommunikasjon med kompatible iPhone- og iPad-enheter.\*

For hjelp med bruk av høreapparatene sammen med disse produktene, ta kontakt med din audiograf.

Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land.

## **Bruke høreapparatet ditt med Android-enheter**

Ditt høreapparat støtter Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) og tillater direkte streaming med utvalgte Android™-enheter.\*

Oticon Companion kan brukes for å kontrollere høreapparatene dine fra din mobile enhet.\*

For hjelp med bruk av høreapparatet sammen med Android-enheter, ta kontakt med din audiograf.

\* For en liste over kompatible iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter, gå til: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Paring og kompatibilitet

For instruksjoner om hvordan du parer høreapparatene ditt med iPhone, iPad, iPod touch eller Android-enheter, gå til:

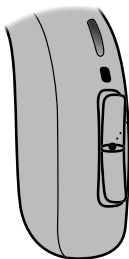
[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

For en liste over kompatible iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter, gå til:

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

# Samtalehåndtering

Du kan besvare, avvise eller avslutte telefonsamtaler med trykknappene på høreapparatene dine. For denne funksjonaliteten må høreapparatene dine være sammenkoblet med en kompatibel iPhone.\*



- **Å akseptere**

Trykk kort på en av delene av trykknappen for å akseptere et anrop. En kort tone bekrefter handlingen din.

- **Å avvise**

Trykk og hold på en av delen av trykknappen for å avvise en telefonsamtale. Korte nedadgående toner bekrefter handlingen din.

- **Å avslutte**

Trykk og hold på trykknappen for å avslutte en telefonsamtale. Korte nedadgående toner bekrefter handlingen din.

\* For en liste over kompatible iPhoneer se: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Trådløst tilbehør og andre alternativer

Det er en rekke trådløst tilbehør som kan tilkobles høreapparatene dine som en utvidelse av bruksområdet. Disse gjør det mulig for deg å høre og kommunisere bedre i hverdagslige situasjoner.

### ConnectClip

En enhet som kan brukes som ekstern mikrofon og handsfree headset når den er koblet til mobiltelefonen din.

### Phone Adapter 2.0

En enhet som, når den brukes sammen med høreapparater og ConnectClip, lar deg kommunisere håndfritt via en fasttelefon.

### TV-boks 3.0

En enhet som strømmer lyd fra en TV eller elektronisk lydenhet til høreapparatene dine.

### Remote Control 3.0

En enhet som gir deg muligheten til å endre program, justere volum eller dempe høreapparatene.



## **EduMic**

En enhet som kan brukes som en ekstern mikrofon i klasserom, arbeidsmiljøer, offentlige steder (ved bruk av telespole) og andre innstillinger.

## **Oticon Companion**

Et program som gir deg trådløs tilgang til dine høreapparater gjennom en mobil enhet for kontroll av funksjonalitet, og som lar deg oppdatere høreapparatene dine eksternt. For iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter. Forsikre deg om at du bare laster ned Oticon Companion fra de offisielle appbutikkene.

## **Telespole**

Telespole kan hjelpe deg med å høre bedre når du har en telefon med innebygd slynge eller når du er i bygninger med teleslyngesystemer, slik som teatre, steder for tilbedelse eller undervisningsrom. Dette symbolet vises der en teleslynge er installert.



Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land. App Store er et tjenestemerke fra Apple Inc. Android, Google Play og Google Play-logoen er varemerker fra Google LLC.

# **Tinnitus SoundSupport™ (valgfritt)**

## **Tiltenkt bruk av Tinnitus SoundSupport**

Som en del av behandlingsprogram for tinnitus, er Tinnitus SoundSupport et verktøy som er tiltenkt å generere lyder for å gi midlertidig avlastning for pasienter som lider av tinnitus.

Målgruppen er den voksne befolkningen over 18 år.

Tinnitus SoundSupport er beregnet for autoriserte audiografer eller annet autorisert helsepersonell (audiografer, spesialister på høreapparater eller otolaryngologer) som er kjent med vurdering og behandling av tinnitus og hørselstap. Tilpassing av Tinnitus SoundSupport må utføres av en audiograf som deltar i et program for håndtering av tinnitus.

## **Retningslinjer for brukere av Tinnitus**

Disse instruksene inneholder informasjon om Tinnitus SoundSupport, som audiografen kan ha aktivert i høreapparatet ditt.

Tinnitus SoundSupport er en styringsenhet for håndtering av tinnitus. Dens oppgave er å skape lyd med tilstrekkelig intensitet og båndbredde som hjelper pasienter med å håndtere tinnitus.

Audiografen din kan også tilby oppfølging. Det er viktig å følge hans/hennes råd og retningslinjer for slik oppfølging.

### **Kun foreskrevet bruk**

God helserutine krever at en person som rapporterer om tinnitus får en medisinsk evaluering av en autorisert ørelege før bruk av lydgenerator. Formålet med slike evalueringer er å påse at alle tilstander hvor man kan få medisinsk behandling som kan forårsake tinnitus, identifiseres og behandles før bruk av en lydgenerator.

## Lydalternativer og justering av volum

Tinnitus SoundSupport programmeres av audiografen din slik at det tilpasses hørselstapet ditt, og preferanser for lindring av tinnitus. Det gir en rekke ulike lydalternativer. Sammen med audiografen din kan du velge din(e) foretrukne lyd(er).

### Tinnitus SoundSupport-programmer

Du bestemmer sammen med audiografen din i hvilke programmer du vil ha Tinnitus SoundSupport aktivert. Lydgeneratoren kan aktiveres i opptil fire ulike programmer.

### Dempe

Hvis du er i et program der Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil dempe-funksjonaliteten kun dempe lyder fra omgivelsene og ikke lyden fra Tinnitus SoundSupport. For informasjon om hvordan du demper høreapparatene dine, se delen **Å dempe høreapparatene dine**.

## Justering av volum med Tinnitus SoundSupport

Når du velger et høreapparatprogram der Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil audiografen din angi trykknappen på høreapparatet som en volumkontroll kun for lyden som lages av Tinnitus SoundSupport.

Audiografen angir volumkontroll for lydgeneratoren på én av to måter:

- A) Endre volum i begge ørene hver for seg, eller
- B) Endre volum i begge ørene samtidig.

For mer informasjon om volumjusteringer med Tinnitus SoundSupport, se tabellen **Oversikt over innstillinger for Tinnitus SoundSupport for høreapparatet ditt** i delen **Dine individuelle høreapparatinnstillinger** i slutten av dette heftet.

# Begrensing på brukstid

## Daglig bruk

Volumnivåene til Tinnitus SoundSupport kan angis til et nivå som kan føre til permanent hørselsskade hvis det brukes over en lengre periode. Audiografen din informerer deg om den maksimale mengden tid per dag du bør bruke Tinnitus SoundSupport. Det bør aldri brukes på ukomfortable nivåer.

Se tabellen **Tinnitus SoundSupport: Begrensninger ved bruk** i delen **Dine individuelle høreapparatinnstillinger** på slutten av dette heftet for å lære hvordan du sikkert mange timer om dagen kan bruke lindringslyden i høreapparatene.

# Viktig informasjon for audiografer om Tinnitus SoundSupport

## Enhetsbeskrivelse

Tinnitus SoundSupport er en modulfunksjon som audiografen kan aktivere i høreapparatene.

## Maksimal brukstid

Brukstiden til Tinnitus SoundSupport reduseres når du øker nivået over 80 dB(A) SPL. Tilpasningsprogrammet viser automatisk en advarsel når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se **Indikator for maksimal brukstid** ved siden av tilpasningsdiagrammet for tinnitus i tilpasningsprogrammet.

## Volumkontrollen er deaktivert

Som standard er volumkontrollen for lydgeneratoren deaktivert i høreapparatet. Fare for støyeksponering øker når volumkontrollen er aktivert.

## Hvis volumkontrollen er aktivert

En advarsel kan vises hvis du aktiverer tinnitus volumkontroll i skjermbildet **Knapper og indikatorer**. Dette skjer hvis lindringslyden kan lyttes på ved nivåer som kan forårsake hørselsskade.

Tabellen med **maks brukstid** i tilpasningsprogramvaren viser antall timer pasienten trygt kan bruke Tinnitus SoundSupport.

1. Merk maks brukstid for hvert program hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert.
2. Skriv disse verdiene i tabellen **Tinnitus SoundSupport: Bruksbegrensning** som finnes på baksiden av dette heftet.
3. Instruer pasientene din tilsvarende.



## **Advarsler knyttet til tinnitus**

Hvis audiografen din har aktivert lydgeneratoren Tinnitus SoundSupport, bør du være oppmerksom på følgende advarsler.

Det er noen potensielle problemer forbundet med bruk av lyd generert av en tinnitusenhet. Blant dem er potensiale for forverring av tinnitus og/eller en potensiell endring av høreterskler.

Dersom du skulle oppleve eller merke en endring i hørsel eller tinnitus, eller svimmelhet, kvalme, hodepine, hjertebank eller mulig hudirritasjon etter kontakt med enheten, bør du umiddelbart slutte å bruke enheten og oppsøke en ørelege, audiograf eller annen ørespesialist.

Som med andre enheter, kan misbruk av lydgeneratoren føre til potensielt skadelige virkninger. Forsiktighet bør utvises for å forebygge uautorisert bruk, og for å holde enheten utenfor barn og kjæledyrs rekkevidde.

### **Maksimal brukstid**

Følg alltid maksimal brukstid per dag av Tinnitus SoundSupport som anbefalt av audiografen din. Forlenget bruk kan være til forverring av din tinnitus eller av ditt hørselstap.

## **Generelle advarsler**

For din personlige sikkerhet og for å sikre korrekt bruk bør du gjøre deg fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker høreapparatene.

Kontakt audiografen hvis du opplever uventede eller alvorlige hendelser med høreapparatene dine under bruk eller på grunn av bruken. Audiografen din vil støtte deg med problemhåndtering og, hvis relevant, rapportering til produsenten og/eller nasjonale myndigheter.

Merk at høreapparatene ikke gir tilbake normal hørsel, og det forhindrer eller forbedrer ikke hørselsproblemer som er forårsaket av organiske forhold. Høreapparatene er bare en del av hørehabilitering og kan trenge å bli supplert med auditiv trening og instruksjon i leppelesing. Merk også at i de fleste tilfeller, vil ujevn bruk av høreapparater gjøre at brukeren ikke vil ha full nytte av det.

(miniRITE R bare)

Kun lad høreapparatene med en angitt lader. Andre ladere risikerer å ødelegge høreapparatene og batteriene.

Dette høreapparatet støttes av en ikke-avtakbar, oppladbar litium-ion-battericelle. Forsikre deg om at du lader høreapparatet og gjør deg kjent med sikkerhets- og håndteringsinformasjonen knyttet til oppladbare høreapparater.

Ikke prøv å få tilgang til batteriet som er satt inn i høreapparatet. Batteriet må kun skiftes ut av audiografen din.

### **Bruk av høreapparat**

Høreapparater skal alltid brukes i henhold til bruksanvisningen og alltid justeres av din audiograf. Feilaktig bruk kan resultere i plutselig og permanent hørselstap.

La aldri andre bruke høreapparatene dine fordi feil bruk kan forårsake permanent hørselsskade for dem.

### **Fare for kvelning og risiko for å svelge batterier og andre smådeler.**

Høreapparatet, dets deler og batterier er ikke leketøy og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

*Hvis et batteri, et høreapparat eller en liten del svelges, må lege oppsøkes øyeblikkelig.*

(miniRITE T bare)

Batterier har av og til blitt tatt for å være tabletter. Kontroller derfor medisinen din nøye før du svelger noen piller.

### **Batteribruk (miniRITE T bare)**

Bruk alltid batteri som er anbefalt av audiografen. Batterier med dårlig kvalitet kan lekke og forårsake skade på høreapparatet.

Prøv aldri å lade opp eller brenne batteriene. Det er risiko for at batteriene kan eksplodere.

### **Ekspløsiver (miniRITE R only)**

Høreapparatet er trygt å bruke under vanlige bruksforhold. Høreapparatet har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive atmosfærer.

Bruk derfor ikke høreapparatet i miljøer med fare for eksplosjoner, f.eks. gruver, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare bedøvelsesmidler håndteres.

### **Risiko for dødelighet og for å svelge litium-ion-batterier eller plassere dem i øret eller nesen (miniRITE R bare)**

Svelg aldri litium-ion-batterier og legg dem ikke i øret eller nesen, da dette kan føre til alvorlig personskade eller død på så lite som to timer. Dette kan skyldes kjemiske forbrenninger, som permanent kan skade nesen eller øret eller potensielt føre til perforering av de indre organene. Hvis et litium-ion-batteri svelges eller legges i øret eller nesen, må du øyeblikkelig oppsøke

Fortsetter på neste side

## **Generelle advarsler**

medisinsk behandling. Oppbevar batteriene i originalemballasjen til bruk. Kast brukte batterier umiddelbart.

### **Oppladbart batteri** (miniRITE R bare)

Ikke prøv å åpne høreapparatet, da det kan skade batteriet.

Prøv aldri å bytte ut batteriet. Hvis det er nødvendig å bytte ut batteriet, må du ta med enheten til leverandøren. Servicegarantien er ugyldig hvis det er tegn på at den har blitt tuklet med.

Ikke bruk høreapparatet i tilfelle av batterilekkasje da det kan forårsake hudirritasjon på grunn av syrer som kommer fra batteriet som lekker. Hvis huden din har vært i kontakt med de lekkede batterisyrene, bruk en våt klut for å tørke av og sørg for at det ikke blir igjen noe syre på huden din. Rådfør deg med legen din hvis du opplever hudirritasjon. Kontakt din audiograf for ytterligere håndteringsinstruksjoner. Sikkerheten ved gjenopplading av batterier

ved bruk av USB-ledningen, avgjøres kun av den eksterne signalkilden. Ved tilkobling til eksternt utstyr koblet inn i et strømuttak, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

### **Feilfunksjon**

Vær oppmerksom på muligheten for at høreapparatene dine kan slutte å fungere uten forvarsel. Tenk på dette når du er avhengig av varsellyder (f.eks. når du er i trafikken). Høreapparatet kan slutte å virke, f.eks. hvis batteriet er flatt eller at fukt og ørevoks tetter igjen slangene.

## **Aktive implantater**

Høreapparatet har blitt grundig testet og karakterisert for menneskers helse i henhold til internasjonale standarder for menneskelig eksponering (Specific Absorption Ratio - SAR), induisert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskers kropp.

Eksponeringsverdiene er godt under internasjonalt aksepterte sikkerhetsgrenser for SAR, induisert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskers kropp definert i standardene for menneskelig helse og sameksistens med aktive medisinske implantater, som pacemakere og hjertestartere.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Autophone-magneten eller multiverktøyet (som har en innebygd magnet) bør være mer enn 30 centimeter unna implantatet, f.eks. ikke ha det i brystlommen din.

Følg retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder deres bruk sammen med magneter.

## **Cochlear-implantater**

Hvis du bruker et cochlear-implantat (CI) på det ene øret og et høreapparat på det andre øret, må du alltid holde CI minst 1 centimeter (0,4 tommer) fra høreapparatet. Magnetfeltet fra CI-lydprosessorer, spoler og magneter kan skade høytalerenheten i høreapparatet permanent. Plasser aldri enhetene tett sammen på et bord, f.eks. når du rengjør eller bytter batterier. Ikke bær CI og høreapparatet sammen i samme eske.

Fortsetter på neste side

## **Generelle advarsler**

### **Løsnet ørepropp i øregangen**

Hvis øreproppen ikke er på høyttaleren når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt din audiograf for ytterligere instruksjer.

### **Røntgen/CT/MR/PET skanning, elektroterapi og operasjon**

Ta av høreapparatet under f.eks. røntgenundersøkelser, CT / MR / PET-skanninger, elektroterapi eller kirurgi da høreapparatet kan ta skade om den eksponeres for sterke elektromagnetiske felter.

### **Varme og kjemikalier**

Høreapparatet må aldri utsettes for sterk varme f. eks. etterlates inne i en bil som står parkert i solen.

Høreapparatet må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller i andre ovner.

Kjemikaliene i sminke, hårspray, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektsspray kan skade høreapparatene. Fjern alltid høreapparatet før du bruker slike produkter, og la slike produkter tørke før du bruker høreapparatet igjen.

### **Tilkobling til eksternt utstyr**

Sikkerheten til høreapparatene ved tilkobling til eksternt utstyr med USB-kabel og/eller direkte avhenger av den eksterne signalkilden. Når høreapparatene er tilkoblet eksternt utstyr som er koblet til en stikkontakt, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

## **Power høreapparat**

Forsiktighet bør utøves ved valg, tilpassing og bruk av høreapparater når maksimalt lydtrykk som overstiger 132 dB SPL, fordi det kan være en risiko for å skade resthørselen til brukeren av høreapparatene.

*For informasjon om høreapparatet ditt er et power-apparat, se modelloversikten i dette heftet.*

## **Mulige bivirkninger**

Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake en økt dannelse av ørevoks.

De ikke-allergifremmende materialene som brukes i høreapparater kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

*Oppsøk lege hvis disse tilstandene oppstår.*

## **Bruk i fly**

Høreapparatene dine har Bluetooth trådløs teknologi. Ombord i fly må høreapparatenes flymodus være aktivert, med mindre bruk av Bluetooth tillates av flypersonalet.

## **Bruk av tredjeparts tilbehør**

Bruk bare tilbehør, energiomformer eller kabler levert av produsenten. Ikke-originalt tilbehør kan føre til redusert elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) på høreapparatene dine.

## **Modifikasjon av høreapparater er ikke tillatt**

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av produsenten vil annullere garantien for utstyret.

Fortsetter på neste side

## **Generelle advarsler**

### **Interferens**

Høreapparatene har blitt testet grundig for interferens i henhold til de strengeste, internasjonale standardene, inkludert EN/IEC 60601-1-2 med tillegg.

Elektromagnetisk forstyrrelse kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til venstre. Bærbart og mobilt RF (radiofrekvens) kommunikasjonsutstyr kan påvirke ytelsen til høreapparatene. Hvis høreapparatene dine blir påvirket av elektromagnetisk forstyrrelse, flytt deg vekk fra kilden for å redusere forstyrrelsen.





# Feilsøking

## miniRITE R og miniRITE T

Symptom	Mulige årsaker
Ingen lyd	Høreapparatet er tomt for strøm
	Flatt batteri
	Tette ørepropper (dome, GripTip, eller ørepropp)
	Høreapparatets mikrofon dempet
Periodevis eller redusert lyd	Tett lydutgang
	Fuktighet
Hyling/piping	Øreproppen til høreapparatet er satt inn feil
	Oppsamlet ørevoks i øregangen
Piping	Hvis høreapparatet spiller åtte pip, fire ganger etter hverandre trenger høreapparatet en servicesjekk av mikrofonen
Problemer under sammenkobling med smarttelefon	Bluetooth-tilkobling mislyktes
	Kun ett høreapparat er paret

## Løsninger

Lade høreapparatet (**miniRITE R bare**) / Bytte batteri (**miniRITE T bare**)

Kontakt din audiograf (**miniRITE R bare**) / Bytte batteri (**miniRITE T bare**)

Rengjør øreproppen  
Erstatt voksfilter, dome eller Grip Tip

Avdempe høreapparatets mikrofon

Rengjør eller erstatt voksfilter, dome eller Grip Tip

Tørk høreapparatet forsiktig og la det tørke

Sett inn øreproppen på nytt

Få øregangen undersøkt av legen din

Kontakt din audiograf

- 1) Fjern paringen fra høreapparatet ditt
- 2) På telefonen din, slå Bluetooth AV og PÅ igjen.
- 3) Slå høreapparatet AV og slå det så PÅ igjen
- 4) Pare høreapparatet på nytt (For veiledning, besøk: [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing))

**Merk**  
Hvis ingen av løsningene fungerer, konsulterer du din audiograf.

Fortsetter på neste side

# Feilsøking

miniRITE R bare – For å feilsøke laderen, se laderens bruksanvisning.

Symptom	Mulige årsaker
<b>Høreapparatets LED-lys forblir AV når høreapparatet er plassert i laderen</b>	Laderen er ikke slått PÅ
	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
	Lading er ikke fullført Laderen har sluttet å lade for å beskytte batteriet.
	Høreapparatet sitter ikke riktig i laderen
<b>Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen</b>	Høreapparatet har ikke vært i bruk på lengre tid
<b>Høreapparatets LED-lys blinker ORANSJE når høreapparatet er plassert i laderen</b>	Systemfeil

## Løsninger

Kontroller at laderens strømplugg er riktig tilkoblet eller at strømbanken har nok batteri

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom + 5° C og + 40 °C

Sett høreapparatet inn i laderen igjen. Dette fullfører ladingen innen omtrent 15 minutter.

Sjekk ladeportene for fremmedlegemer

Avhengig av hvor utladet batteriet i høreapparatet er gjenopptar høreapparatet automatisk normal lademodus etter en tidsramme på opptil ti minutter. Forsikre deg om at du lar høreapparatene ligge i laderen under denne prosessen

Kontakt din audiograf

### **Merk**

Hvis ingen av løsningene fungerer, konsulterer du din audiograf.

## Vann- og støvavvisende (IP68)

Høreapparatet er støvtett og beskyttet mot vanninntrenging, som betyr at det er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Vann- og støvavvisende betyr at du ikke trenger å bekymre deg for at høreapparatet blir vått når det regner, eller hvis det kommer i kontakt med svette.

### miniRITE R bare

Sørg for å tørke av fuktighet før du lader høreapparatet.

### miniRITE T bare

Hvis høreapparatet kommer i kontakt med vann og slutter å virke, følg disse retningslinjene:

1. Tørk forsiktig av evt. vann
2. Åpne batteriskuffen, fjern batteriet og tørk forsiktig bort evt. vann i batteriskuffen
3. La høreapparatet tørke med batteriskuffen åpen i ca. 30 minutter
4. Sett inn et nytt batteri.

### VIKTIG MERKNAD

Ikke bruk høreapparatet når du dusjer eller deltar i aktiviteter med vann. Ikke senk høreapparatet ned i vann eller andre væsker.

# Bruksforhold

(miniRITE R bare)

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +5 °C til +40 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Ladeforhold</b>	Temperatur: +5 °C til +40 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Transport og oppbevaringsforhold</b>	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring:  <b>Transport:</b> Temperatur: -20 °C til +60 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa <b>Oppbevaring:</b> Temperatur: -20 °C til +30 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa

## Merk

For mer informasjon om laderens vilkår for bruk, se laderens bruksanvisning.

# Bruksforhold

(miniRITE T bare)

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +1 °C til +40 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Transport og oppbevaringsforhold</b>	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring:  <b>Transport:</b> Temperatur: -25 °C til +60 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa <b>Oppbevaring:</b> Temperatur: -25 °C til +60 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa



## Teknisk informasjon

Høreapparatet inneholder følgende to radioteknologier:

Høreapparatet inneholder en radiotransceiver som benytter en magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Styrken på senderens magnetiske felt er veldig svakt, og er alltid under 15 nW (typisk under  $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$  ( $-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$ ) på 10 meters (33 fots) avstand).

Høreapparatet inneholder også en radiotransceiver som bruker Bluetooth lav energi teknologi, og en patentbeskyttet radioteknologi for kort rekkevidde som begge virker på ISM-bånd 2,4 GHz.

Radiosenderen er svak og er alltid under 9 mW, tilsvarende 9,6 dBm i total utstrålt effekt.

Bruk kun høreapparatet ditt i områdene hvor trådløs sending er tillatt.

Høreapparatene samsvarer med internasjonale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering mot mennesker.

På grunn av begrenset størrelse på høreapparatet, er alle relevante godkjenningsmerker å finne i dette heftet. Detaljert informasjon finner du i Teknisk dataark på [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Herved erklærer produsenten at dette høreapparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser ifølge direktiv 2014/53/EU.

Dette medisinske utstyret er i samsvar med Medical Device Regulation (EF) 2017/745.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsenten.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



 Bluetooth®

IP68

## Beskrivelse av symboler og forkortelser benyttet i dette heftet



### Advarsler

Tekst markert med et advarselssymbol må leses før enheten benyttes.



### Produsent

Enheden er produsert av en produsent med navn og adresse oppgitt ved siden av symbolet. Angir den medisinske enhetens produsent, som definert i EU-direktiv 2017/745.



### EU-merke

Enheden oppfyller alle nødvendige EU-forskrifter og -direktiv. Det firesifrede tallet indikerer identifikasjonen til kontrollorganet.



### Elektronisk avfall (WEEE)

Resirkuler høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale reguleringer. Brukere av høreapparater kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhending. Elektronisk utstyr dekkes av Direktivet 2012/19/EU om avfall og elektronisk utstyr (WEEE).



### Merke for regulatorisk overholdelse (RCM)

Enheden samsvarer med elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrumkrav for enheter levert til Australia eller New Zealand.

IP68

### IP-kode

Indikerer beskyttelsesklassen mot skadelig vanninntrengning og partikkelformet materiale ifølge EN 60529. IP6X indikerer fullstendig støvbeskyttelse. IPX8 indikerer beskyttelse mot effekten av å være løpende nedsenket i vann.



### Bluetooth-logo

Registrert varemerke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. All bruk krever lisens.



### Laget for Apple-merker

Indikerer at enheten er kompatibel med iPhone, iPad og iPod touch.

## Beskrivelse av symboler og forkortelser benyttet i dette heftet



### **Android-merke**

Indikerer at enheten er kompatibel med Android.



### **Teleslynge**

Denne logoen har innarbeidet det universale symbolet for hørselshjelp. «T»-en angir et tilgjengelig teleslynge-kompatibelt system.



### **Radiofrekvens (RF) sender**

Høreapparatet inneholder en RF-sender.

**GTIN**

### **Global Trade Item Number**

Et globalt unikt 14-sifret nummer brukt til å identifisere medisinsk utstysprodukter, inkludert medisinsk enhet programvare. GTIN i dette heftet er knyttet til medisinsk enhet firmware (FW). GTIN på forskriftsmessig emballasjemerke er knyttet til medisinsk enhet programvare.

**FW**

### **FW**

Firmware-versjon som brukes på enheten

## Beskrivelse av andre symboler benyttet på merkelappene



### **Holdes tørr**

Indikerer en medisinsk enhet som må beskytte mot fuktighet.



### **Katalognummer**

Indikerer produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.



### **Serienummer**

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



### **Medisinsk utstyr**

Denne enheten er et medisinsk utstyr.



Li-ion

### **Symbol for gjenvinning av batteri**

Symbol for gjenvinning av Li-Ion-batteri.



### **Temperaturgrense**

Angir temperaturgrensene som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



### **Fuktighetsbegrensning**

Angir det fuktighetsområdet som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



### **Radiofrekvens identifikasjon**

Indikerer tilstedeværelsen av et passivt identifikasjonsmerke for radiofrekvens innlemmet i enheten for produksjons- og serviceformål.



### **Unik enhetsidentifikator**

Indikerer en bærer som inneholder unik enhetsidentifikatorinformasjon

## Internasjonal garanti

Enheten din dekkes av en internasjonal garanti utstedt av produsenten. Denne internasjonale garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve enheten, men ikke i tilbehør slik som batterier, slanger, høyttalere, ørepropper og filtre osv. Den internasjonale garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet feil- eller ukorrekt håndtering eller vedlikehold, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan ugyldiggjøre garantien. Den internasjonale garantien ovenfor påvirker ingen rettigheter du har gjennom gjeldende nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp i landet hvor du kjøpte enheten din. Audiografen din

kan også ha innført en garanti som går utover denne internasjonale garantien. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

### Hvis du trenger hjelp

Ta med enheten din til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og justeringer på stedet. Audiografen din kan kreve et gebyr for deres tjenester.

# Garanti

## Sertifikat

Navn på eier: \_\_\_\_\_

Audiograf: \_\_\_\_\_

Audiografens adresse: \_\_\_\_\_

Audiografens telefonnummer: \_\_\_\_\_

Kjøpsdato: \_\_\_\_\_

Garantiperiode: \_\_\_\_\_ Måned: \_\_\_\_\_

Modell venstre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

Modell høyre: \_\_\_\_\_ Serienr.: \_\_\_\_\_

# Dine individuelle høreapparatinnstillinger

Fylles ut av audiografen.

Tinnitus SoundSupport: Begrensninger for bruk			
<input type="checkbox"/>	Ingen begrensninger på bruk		
	Program	Oppstartvolum (Tinnitus)	Maksimalt volum (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	2	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	3	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	4	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag



## Oversikt over høreapparatinnstillingene i Tinnitus SoundSupport

Venstre	Høyre
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei	Tinnitus SoundSupport <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei

**A) Slik endres Tinnitus SoundSupport volum i begge ørene hver for seg**

For å **øke** eller **senke** volumet (på kun ett høreapparat), bruk et kort trykk på øvre del av trykknappen gjentatte ganger til du når ønsket nivå.

**B) Slik endrer man Tinnitus SoundSupport volum i begge ørene samtidig**

Du kan bruke ett høreapparat til å **øke**/redusere lyden i begge høreapparatene. Når du endrer volumet i ett høreapparat, endres også volumet i det andre høreapparatet.

For å **øke volumet**, trykk kort på den øverste delen av trykknappen flere ganger. For å **demp volumet**, trykk kort på den nederste delen av trykknappen flere ganger.

Fylles ut av audiografen.

## Oversikt over de generelle høreapparatinnstillingene

Venstre			Høyre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei		<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
<input type="checkbox"/> Kort trykk		Bytte program	<input type="checkbox"/> Kort trykk	
<input type="checkbox"/> Langt trykk			<input type="checkbox"/> Langt trykk	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Endre volum	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Mute (miniRITE T bare)	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
Volumkontrollindikator				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved min/maks volum	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved volumendring	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved oppstartsvolum	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
Batteriindikatorer				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Advarsel ved lavt batteri	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av

Fylles ut av audiografen.

# Lyd- og LED-indikatorer

Forskjellige mønstre for lyd og lys indikerer høreapparatets status. De forskjellige indikatorene er oppgitt på følgende sider. For lysindikatorer på laderen din, se laderens bruksanvisning.








Din audiograf kan stille lyd- og LED-lysindikatorene til å samsvare med preferansene dine.

Program	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys*	Når skal den brukes
1	1 tone	○	
2	2 toner	○ ○	
3	3 toner	○ ○ ○	
4	4 toner	○ ○ ○ ○	

○ Kort GRØNT blink

\*LED-lyset blinker kontinuerlig eller gjentas tre ganger med korte pauser

Fortsetter på neste side

AV/PÅ	Lyd	LED-lys	LED-lyskommentarer
PÅ	<input type="checkbox"/> Lydsnutt	<input type="checkbox"/> 	Vist én gang
AV (miniRITE R bare)	<input type="checkbox"/> 4 synkende toner	<input type="checkbox"/> 	
Volum	Lyd	LED-lys	
Oppstartsvolum	<input type="checkbox"/> 2 pip	<input type="checkbox"/> 	
Minimum/maksimum volum	<input type="checkbox"/> 3 pip	<input type="checkbox"/> 	
Volum opp/ned	<input type="checkbox"/> 1 pip	<input type="checkbox"/> 	
Dempe		<input type="checkbox"/>  	Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger

 Langt GRØNT blink
  Kort GRØNT blink
  Langt ORANSJE blink
  Kort ORANSJE blink

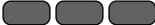

Tilbehør	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys	LED-lyskommentarer
TV-boks 3.0	2 forskjellige toner		Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger
EduMic	2 forskjellige toner		
ConnectClip	2 forskjellige toner		
Flymodus	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys	
Flymodus aktivert (miniRITE R bare)	4 synkende toner + kort lydsnutt		Kun tilgjengelig når tre-gangs repetisjon er valgt
Flymodus deaktivert (miniRITE R bare)	4 synkende toner + kort lydsnutt		
Flymodus aktivert (miniRITE T bare)	Kort lydsnutt		Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger
Flymodus deaktivert (miniRITE T bare)	Kort lydsnutt		Kun tilgjengelig når tre-gangs repetisjon er valgt

Langt GRØNT blink
 Kort GRØNT blink
 Langt ORANSJE blink
 Kort ORANSJE blink

Fortsetter på neste side

Advarsler	Lyd	LED-lys	LED-lyskommentarer
Lavt batterinivå	<input type="checkbox"/> Tre vekslende pip	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Blinker kontinuerlig
	<input type="checkbox"/> Talevarsel		
Batteri stenger ned	4 synkende toner		
Mikrofon-servicekontroll nødvendig	Åtte pip gjentas fire ganger	<input type="checkbox"/> ● ● ● ●	Repetert fire ganger
Høreapparatets LED-lys slår seg ikke PÅ når høreapparatet er plassert i laderen (miniRITE R bare)		Slått AV	Se delen <b>Feilsøking</b>

262854NO / 2022.10.26 / v1

Advarsler	Lyd	LED-lys	LED-lyskommentarer
Høreapparatets LED-lys blinker ORANSJE når høreapparatet er plassert i laderen ( <b>miniRITE R bare</b> )			Blinker kontinuerlig. Se delen <b>Feilsøking</b> .
Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen ( <b>miniRITE R bare</b> )			Blinker kontinuerlig. Se delen <b>Feilsøking</b> .

 Langt GRØNT blink
  Kort GRØNT blink
  Langt ORANSJE blink
  Kort ORANSJE blink



**oticon**  
life-changing technology

262854N0 / 2022.10.26 / v1  
Oticon Real Firmware 1.0